

Comparing Translations Philippians 1:3-11

NIV

³ I thank my God every time I remember you. ⁴ In all my prayers for all of you, I always pray with joy ⁵ because of your partnership in the gospel from the first day until now, ⁶ being confident of this, that he who began a good work in you will carry it on to completion until the day of Christ Jesus.

⁷ It is right for me to feel this way about all of you, since I have you in my heart; for whether I am in chains or defending and confirming the gospel, all of you share in God's grace with me. ⁸ God can testify how I long for all of you with the affection of Christ Jesus.

⁹ And this is my prayer: that your love may abound more and more in knowledge and depth of insight, ¹⁰ so that you may be able to discern what is best and may be pure and blameless until the day of Christ, ¹¹ filled with the fruit of righteousness that comes through Jesus Christ--to the glory and praise of God.

TNIV

³ I thank my God every time I remember you. ⁴ In all my prayers for all of you, I always pray with joy ⁵ because of your partnership in the gospel from the first day until now, ⁶ being confident of this, that he who began a good work in you will carry it on to completion until the day of Christ Jesus.

⁷ It is right for me to feel this way about all of you, since I have you in my heart and, whether I am in chains or defending and confirming the gospel, all of you share in God's grace with me. ⁸ God can testify how I long for all of you with the affection of Christ Jesus.

⁹ And this is my prayer: that your love may abound more and more in knowledge and depth of insight, ¹⁰ so that you may be able to discern what is best and may be pure and blameless for the day of Christ, ¹¹ filled with the fruit of righteousness that comes through Jesus Christ--to the glory and praise of God.

NASB

³ I thank my God in all my remembrance of you, ⁴ always offering prayer with joy in my every prayer for you all, ⁵ in view of your participation in the gospel from the first day until now. ⁶ *For I am* confident of this very thing, that He who began a good work in you will perfect it until the day of Christ Jesus. ⁷ For it is only right for me to feel this way about you all, because I have you in my heart, since both in my imprisonment and in the defense and confirmation of the gospel, you all are partakers of grace with me. ⁸ For God is my witness, how I long for you all with the affection of Christ Jesus. ⁹ And this I pray, that your love may abound still more and more in real knowledge and all discernment, ¹⁰ so that you may approve the things that are excellent, in order to be sincere and blameless until the day of Christ; ¹¹ having been filled with the fruit of righteousness which *comes* through Jesus Christ, to the glory and praise of God.

NRSV

³ I thank my God every time I remember you, ⁴ constantly praying with joy in every one of my prayers for all of you, ⁵ because of your sharing in the gospel from the first day until now. ⁶ I am confident of this, that the one who began a good work among you will bring it to completion by the day of Jesus Christ. ⁷ It is right for me to think this way about all of you, because you hold me in your heart, for all of you share in God's grace with me, both in my imprisonment and in the defense and confirmation of the gospel. ⁸ For God is my witness, how I long for all of you with the compassion of Christ Jesus. ⁹ And this is my prayer, that your love may overflow more and more with knowledge and full insight ¹⁰ to help you to determine what is best, so that in the day of Christ you may be pure and blameless, ¹¹ having produced the harvest of righteousness that comes through Jesus Christ for the glory and praise of God.

NKJV

³ I thank my God upon every remembrance of you, ⁴ always in every prayer of mine making request for you all with joy, ⁵ for your fellowship in the gospel from the first day until now, ⁶ being confident of this very thing, that He who has begun a good work in you will complete *it* until the day of Jesus Christ; ⁷ just as it is right for me to think this of you all, because I have you in my heart, inasmuch as both in my chains and in the defense and confirmation of the gospel, you all are partakers with me of grace. ⁸ For God is my witness, how greatly I long for you all with the affection of Jesus Christ. ⁹ And this I pray, that your love may abound still more and more in knowledge and all discernment, ¹⁰ that you may approve the things that are excellent, that you may be sincere and without offense till the day of Christ, ¹¹ being filled with the fruits of righteousness which *are* by Jesus Christ, to the glory and praise of God.

YLT

³ I give thanks to my God upon all the remembrance of you, ⁴ always, in every supplication of mine for you all, with joy making the supplication, ⁵ for your contribution to the good news from the first day till now, ⁶ having been confident of this very thing, that He who did begin in you a good work, will perform *it* till a day of Jesus Christ, ⁷ according as it is righteous for me to think this in behalf of you all, because of my having you in the heart, both in my bonds, and *in* the defence and confirmation of the good news, all of you being fellow-partakers with me of grace. ⁸ For God is my witness, how I long for you all in the bowels of Jesus Christ, ⁹ and this I pray, that your love yet more and more may abound in full knowledge, and all judgment, ¹⁰ for your proving the things that differ, that ye may be pure and offenceless -- to a day of Christ, ¹¹ being filled with the fruit of righteousness, that *is* through Jesus Christ, to the glory and praise of God.

NLT

³ Every time I think of you, I give thanks to my God. ⁴ Whenever I pray, I make my requests for all of you with joy, ⁵ for you have been my partners in spreading the Good News about Christ from the time you first heard it until now. ⁶ And I am certain that God, who began the good work within you, will continue his work until it is finally finished on the day when Christ Jesus returns. ⁷ So it is right that I should feel as I do about all of you, for you have a special place in my heart. You share with me the special favor of God, both in my imprisonment and in defending and confirming the truth of the Good News. ⁸ God knows how much I love you and long for you with the tender compassion of Christ Jesus. ⁹ I pray that your love will overflow more and more, and that you will keep on growing in knowledge and understanding. ¹⁰ For I want you to understand what really matters, so that you may live pure and blameless lives until the day of Christ's return. ¹¹ May you always be filled with the fruit of your salvation-- the righteous character produced in your life by Jesus Christ-- for this will bring much glory and praise to God.

NJB

³ I thank my God whenever I think of you, ⁴ and every time I pray for you all, I always pray with joy ⁵ for your partnership in the gospel from the very first day up to the present. ⁶ I am quite confident that the One who began a good work in you will go on completing it until the Day of Jesus Christ comes. ⁷ It is only right that I should feel like this towards you all, because you have a place in my heart, since you have all shared together in the grace that has been mine, both my chains and my work defending and establishing the gospel. ⁸ For God will testify for me how much I long for you all with the warm longing of Christ Jesus; ⁹ it is my prayer that your love for one another may grow more and more with the knowledge and complete understanding ¹⁰ that will help you to come to true discernment, so that you will be innocent and free of any trace of guilt when the Day of Christ comes, ¹¹ entirely filled with the fruits of uprightness through Jesus Christ, for the glory and praise of God.

TEV

³ I thank my God for you every time I think of you; ⁴ and every time I pray for you all, I pray with joy ⁵ because of the way in which you have helped me in the work of the gospel from the very first day until now. ⁶ And so I am sure that God, who began this good work in you, will carry it on until it is finished on the Day of Christ Jesus. ⁷ You are always in my heart! And so it is only right for me to feel as I do about you. For you have all shared with me in this privilege that God has given me, both now that I am in prison and also while I was free to defend the gospel and establish it firmly. ⁸ God is my witness that I tell the truth when I say that my deep feeling for you all comes from the heart of Christ Jesus himself.

⁹ I pray that your love will keep on growing more and more, together with true knowledge and perfect judgment, ¹⁰ so that you will be able to choose what is best. Then you will be free from all impurity and blame on the Day of Christ. ¹¹ Your lives will be filled with the truly good qualities which only Jesus Christ can produce, for the glory and praise of God.

CEV

³ Every time I think of you, I thank my God. ⁴ And whenever I mention you in my prayers, it makes me happy. ⁵ This is because you have taken part with me in spreading the good news from the first day you heard about it. ⁶ God is the one who began this good work in you, and I am certain that he won't stop before it is complete on the day that Christ Jesus returns.

⁷ You have a special place in my heart. So it is only natural for me to feel the way I do. All of you have helped in the work that God has given me, as I defend the good news and tell about it here in jail. ⁸ God himself knows how much I want to see you. He knows that I care for you in the same way that Christ Jesus does.

⁹ I pray that your love will keep on growing and that you will fully know and understand ¹⁰ how to make the right choices. Then you will still be pure and innocent when Christ returns. And until that day, ¹¹ Jesus Christ will keep you busy doing good deeds that bring glory and praise to God.

ESV

³ I thank my God in all my remembrance of you, ⁴ always in every prayer of mine for you all making my prayer with joy, ⁵ because of your partnership in the gospel from the first day until now. ⁶ And I am sure of this, that he who began a good work in you will bring it to completion at the day of Jesus Christ. ⁷ It is right for me to feel this way about you all, because I hold you in my heart, for you are all partakers with me of grace, both in my imprisonment and in the defense and confirmation of the gospel. ⁸ For God is my witness, how I yearn for you all with the affection of Christ Jesus. ⁹ And it is my prayer that your love may abound more and more, with knowledge and all discernment, ¹⁰ so that you may approve what is excellent, and so be pure and blameless for the day of Christ, ¹¹ filled with the fruit of righteousness that comes through Jesus Christ, to the glory and praise of God.